

JS-6

法佑网翻译

加州中区法院

UNITED STATES DISTRICT COURT
CENTRAL DISTRICT OF CALIFORNIA
CIVIL MINUTES—GENERAL

2013年12月17日

Case No. CV 12-05216 JGB (PLAx)

Date December 17, 2013

Title *Zhang Ziyi v. China Free Press, Inc., et al.*

法官

Present: The Honorable JESUS G. BERNAL, UNITED STATES DISTRICT JUDGE

MAYNOR GALVEZ

Not Reported

Deputy Clerk

Court Reporter

Attorney(s) Present for Plaintiff(s):

Attorney(s) Present for Defendant(s):

Tanya Moore

Ryan R. Gordon
Steve Baghoomian

Proceedings: ORDER re: Settlement (IN CHAMBERS) 和解

In light of the minutes of settlement conference, entered December 12, 2013, indicating that the case has settled in its entirety, this action is placed in inactive status. (Doc. No. 86.)

鉴于双方已于本月12日达成和解，此案不再继续司法程序。

By January 31, 2014, the parties shall file either (1) a proper stipulation and order for dismissal or judgment or (2) a motion to reopen if settlement has not been consummated. Upon the failure to timely comply with this Order, this action shall be deemed dismissed as of February 1, 2014.

原被告双方可在 (1) 2014年1月31号前向本法庭提交撤案申请，(2) 如果和解协议未能最终履行，可提重新审理动议。否则，此案将于2014年2月1日正式撤销。

This Court retains full jurisdiction over this action and this Order shall not prejudice any party. All previously set deadlines and dates, including the scheduling conference and hearings on the motion to dismiss (Doc. No. 18), motion to strike (Doc. No. 21), and motion for bond security (Doc. No. 43) set for December 23, 2013 are hereby VACATED.

IT IS SO ORDERED.